

Festival VERSION ORIGINALE

GUJAN-MESTRAS

7^e EDITION

au cinéma

Gérard Philippe

29 films

projetés en

VOSTF

сусветнае кіно

24 - 31

Mars 2017

www.festival-version-originale.fr



www.ville-gujanmestras.fr



ÉDITOS

MARIE-HÉLÈNE DES ESGAUX, SÉNATEUR-MAIRE DE GUJAN-MESTRAS

Comme chaque année à l'arrivée du printemps, le Festival Version Originale nous donne rendez-vous avec le 7^{ème} art. Un rendez-vous désormais incontournable et pour lequel le public se déplace de plus en plus nombreux. Point d'orgue d'un travail mené durant de longs mois par toute une équipe de bénévoles passionnés et engagés, sous la présidence de Mireille Martin, le Festival Version Originale occupe une place prépondérante dans notre saison culturelle et contribue largement au rayonnement de notre ville. Je vous laisse à présent découvrir la programmation de cette 7^{ème} édition, fruit d'une sélection rigoureuse aux couleurs du cinéma indépendant. Comme une invitation au voyage, laissez-vous séduire par cette balade à travers de nombreux pays, et découvrez leur langue, leur culture, leur richesse. A n'en pas douter vous serez bercés par des émotions qui ne vous laisseront pas indifférents.



Au cinéma Gérard Philippe,
Place du Vieux Marché,
La Hume - Gujan-Mestras

MIREILLE MARTIN, PRÉSIDENTE DE GRAND ANGLE ET DE FESTIVAL VERSION ORIGINALE

Plaisir de la découverte d'œuvres singulières, sensibles ou engagées, partage d'émotions devant des histoires et des personnages forts. La 7^{ème} édition de Festival Version Originale vous propose une trentaine de films d'auteur du monde entier dans leur langue originale sous-titrée en français.

Le cinéma indépendant, que nous défendons avec passion, ouvre sur le monde et pose sur lui un regard original, critique ou bienveillant.

Les films que nous vous proposons cette année ont en commun, malgré l'état du monde, l'espoir. Des invités talentueux nous aideront à mieux voir ces différences, ces richesses, ces générosités, ces énergies... que nous raconte le cinéma.

Des séances spéciales ponctueront le festival. Pour la 1^{ère} fois, un ciné-philo le samedi et un ciné-famille le dimanche, et toujours le traditionnel ciné-goûter du mercredi.

Festival Version Originale sait compter sur la curiosité et la fidélité des spectateurs du Gérard Philippe, attachés à leur cinéma de proximité, pour faire de cette 7^{ème} édition, un succès.

YOUEN BERNARD, GÉRANT DE LA SOCIÉTÉ ARTEC

Pour la 7^{ème} année, le Gérard Philippe a le grand plaisir d'accueillir le Festival Version Originale, point d'orgue de notre programmation qui défend, tout au long de l'année, le cinéma d'auteur. Plus de 3000 spectateurs s'y retrouvent, autour d'œuvres originales, issues de cinématographies très diverses. Notre cinéma de proximité relève le défi de proposer 29 films et accueille pour la première fois deux journées professionnelles en direction des exploitants. Un grand merci à nos partenaires - l'ADRC, l'ACPG, l'ACPA et à tous les distributeurs -, à la municipalité de Gujan-Mestras pour son soutien et à Mireille Martin (et à toute son équipe de bénévoles passionnés de l'Association Grand Angle) qui a repris le flambeau du formidable travail de Jacqueline Clerfeuille. Toute l'équipe d'ARTEC est très fière d'apporter son concours à ce festival : vive le cinéma en VERSION ORIGINALE au Gérard Philippe !

PROGRAMME EN UN CLIN D'OEIL

Vend. 24 mars	21h UN PAESE DI CALABRIA de Shu Aiello et Catherine Catella (1h30)		SOIRÉE D'OUVERTURE en présence des réalisatrices et marraines du festival	
Samedi 25 mars	14h30 CINÉ-PHILO BACCALAURÉAT de Christian Mungiu (2h08)	Après le film ÉCHANGE animé par François Rahier philosophe, écrivain	18h CHANDA, UNE MÈRE INDIENNE de Ashwinylver Tiwari (1h36) Avec Barbara Lorey de Lacharrière , journaliste et critique de cinéma	21h PATERSON de Jim Jarmush (1h58) Avec Catherine Catella , marraine du festival
Dimanche 26 mars	15h CINÉ-FAMILLE (à partir de 6 ans) TIMGAD de Fabrice Benchaouche (1h41)		18h TANNA de Bentley Dean (1h40)	21h RODÉO de Gabriel Mascaro (1h41) Avec Sylvie Debs , universitaire spécialiste du cinéma sud-américain
Lundi 27 mars	9h CAPTAIN FANTASTIC de Matt Ross (1h58)	13h45 HEIDI de Alain Gsponer (1h46)	18h FUKUSHIMA MON AMOUR de Doris Dörrie (1h48) Avec Barbara Lorey de Lacharrière , journaliste et critique de cinéma	21h APRÈS LA TEMPÊTE de Hirokazu Koreeda (1h58)
Mardi 28 mars	8h45 LES CROODS de Chris Sanders (1h32)	10h30 LES RÊVES DANSANTS de Hanna Linse (1h29)	13h45 CHALA, UNE ENFANCE CUBAINE de Ernesto Daranas (1h48)	18h BELLA È PERDUTA de Pietro Marcello (1h27)
Mercredi 29 mars	9h LES SUFFRAGETTES de Sarah Gavron (1h47)	14h30 CINE-GOÛTER (à partir de 5 ans) LE CHIEN JAUNE DE MONGOLIE de Byambasuren Davaa (1h33)	Après le film  GOÛTER offert par la ville de Gujan-Mestras	18h STEFAN ZWEIG, ADIEU L'EUROPE de Maria Scradler (1h46)
Jeudi 30 mars	9h CAPTAIN FANTASTIC de Matt Ross (1h58)	14h MOI, DANIEL BLAKE de Ken Loach (1h41) 	18h CAMINO A LA PAZ de Francisco Varone (1h34)	21h RED AMNESIA de Wang Xiaoshuai (1h45) Avec Mengwen Chen , universitaire à Poitiers
Vendredi 31 mars	9h À PEINE J'OUVRE LES YEUX de Leyla Bouzid (1h46)	13h30 LE CHANT DE LA MER de Tom Moore (1h33)	18h SONITA de Rokhsareh Ghaem Maghami (1h31)	19h30 SOIRÉE APÉRO-JAZZ Avec la classe Jazz du Conservatoire Municipal de Musique
				21h DE CLÔTURE HEDI, UN VENT DE LIBERTÉ de Mohamed Ben Attia (1h33) Avec Majd Mastoura , acteur du film (sous réserve)

 Séance spéciale

 Rencontre

 Séance scolaire ouverte au public selon les places disponibles

 Coup de Coeur des marraines du festival

21h

En présence
des réalisatrices
et marraines du festival
Shu Aiello
et Catherine Catella

UN PAESE DI CALABRIA

2016 | 1h30 | France, Italie, Suisse
Langue : italien, français

De Shu Aiello et Catherine Catella avec les habitants de Riace

Riace, village de Calabre au sud de l'Italie, s'est dépeuplé tout au long du 20^e siècle, les habitants sont partis pour fuir la misère. Début 2000, lorsque des réfugiés débarquent sur la côte, le maire décide de leur proposer les logements vides. Depuis, le village renaît, commerces et école ré-ouvrent... tous travaillent à leur devenir.

Une histoire exceptionnelle en Europe, traitée avec émotion et humanisme.

Sélectionné dans de nombreux festivals : Bologne, Douarnenez, Lama, Lisbonne, Naples, Nyon, Munich... et 5 fois primé

Shu Aiello, réalisatrice d'une vingtaine de documentaires consacrés aux questions d'identité et productrice de films.



Les marraines du festival



« Ce que nous avons voulu dire de la migration aujourd'hui, c'est qu'elle est le fait des humains depuis toujours. Ulysse est parti à l'aventure, d'autres fuient la misère et la guerre... mais quel que soit l'objectif à atteindre, il y a toujours un rêve au bout du voyage. »

Catherine Catella, réalisatrice et chef monteuse, héritière d'une double culture française et italienne, s'intéresse particulièrement aux questions de l'exil.

14h30



BACCALAURÉAT

2016 | 2h08 | Roumanie, France, Belgique
Langue : roumain

De **Cristian Mingiu**

avec **Adrian Titieni, Maria Drăgus, Lia Bugnar**

Eliza, très bonne élève, doit obtenir le bac en Roumanie pour partir dans une université anglaise. Quelques jours avant l'examen, elle se fait agresser. Tout est remis en cause. Son père tente par tous les moyens de rattraper le coup, pris dans un engrenage entre compromis et compromissions.

« C'est passionnant, d'une intelligence éblouissante, c'est du grand cinéma » L'Obs

Prix de la mise en scène à Cannes. 2 nominations au Prix du Cinéma Européen.

Après le film

ÉCHANGE

animé par **François Rahier**
philosophe, écrivain et critique

L'interrogation du philosophe Diderot à propos de l'un de ses personnages, « est-il bon, est-il méchant ? », pourrait se reposer ici. Touchant Roméo, le héros du film, Marius, le petit ami de sa fille ou même le mafieux Bulai...

Le cinéma de l'Europe de l'Est est souvent considéré comme celui de l'inquiétude morale.

C'est cette inquiétude qui domine ici.



CHANDA, UNE MÈRE INDIENNE

2017 | 1h36 | Inde
Langue : hindi

18h



Présenté par Barbara Lorey de Lacharrière,
journaliste et critique de cinéma

**De Ashwiny Iyer Tiwari
avec Swara Bhaskar, Riya Shukla, Ratna
Pathak**

Chanda vit chichement dans un quartier populaire de Agra, près du Taj Mahal, en Inde. Elle rêve d'une vie meilleure pour sa fille. Lorsque celle-ci lui annonce qu'elle veut quitter l'école, Chanda décide de s'inscrire comme élève dans la même classe qu'elle, pour la convaincre de poursuivre ses études.

Un joli film plein d'espoir, qui pose un regard doux et bienveillant sur le combat d'une mère.

Présenté à la Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes et aux filles.

PATERSON

2016 | 1h58 | USA
Langue : anglais

21h



Présenté par Catherine Catella, marraine du festival



**De Jim Jarmusch
avec Adam Driver, Golshifteh Farahani, Rizwan Manji**

Paterson vit à Paterson, New Jersey, ville des poètes. Chauffeur de bus, il mène une vie réglée auprès de Laura, qui déborde d'énergie et de projets, et de Marvin leur bouledogue anglais. Chaque jour, Paterson écrit des poèmes sur un carnet secret qui ne le quitte pas.

« Un petit miracle de poésie » *Le Figaro*.

« Une exaltation de l'ordinaire décalée, douce et bouleversante » *CinemaTeaser*

Primé à Cannes, à la Baule. Sélectionné aux festivals de Toronto et Québec

TIMGAD

CINÉ-FAMILLE

2016 | 1h41 | France
Langue : arabe, français

**De Fabrice Benchaouche (1^{er} film)
avec Sid Hamed Agoumi, Mounir Margoum,
Myrien Akheddiou**

Jamel, archéologue français d'origine algérienne, venu effectuer des fouilles dans les ruines romaines de Timgad en Algérie, est propulsé entraîneur de foot « minimes ». Les gamins n'ont ni maillot, ni chaussures, mais dribblent avec talent et rêvent avec le village de devenir champions d'Algérie...

Une ode à la solidarité et à l'entraide, où toutes les générations se soudent autour d'un rêve commun.

Prix du public au festival du film méditerranéen de Montpellier. Sélectionné au festival du film francophone de Namur.

Un film enthousiaste,
dynamique et drôle
à voir en famille (à partir de 6 ans)

15h



TANNA

1916 | 1h40 | Vanuatu, Australie
Langue : nauvhal

**De Bentley Dean et Martin Butler (1^{ère} fiction)
avec Mungau Dain, Marie Wawa, Marceline Rofit**

Dans l'une des dernières tribus traditionnelles du monde, une jeune fille rompt son mariage arrangé pour s'enfuir avec l'homme qu'elle aime. Les amoureux déclenchent ainsi une guerre qui menace leur clan. Tanna est l'histoire vraie qui bouleversa la vie des habitants d'une petite île du Pacifique et fit réviser la constitution d'un pays.

«Inattendu, envoûtant» Télérama. «Un film à part» Culturebox. «Poignant» L'Obs. «Exceptionnellement fort» Washington Post

Primé à la Mostra de Venise. Présenté aux Oscars 2017 et au festival de Londres

18h



RODÉO

2016 | 1h41 | Brésil, Uruguay, Pays-Bas
Langue : portugais

**De Gabriel Mascaro avec Juliano Cazarré,
Maève Jinkings, Alyne Santana**

Iremar, Junior, Galega et sa fille vont de ville en ville dans le Nord du Brésil. Ils vivent dans leur camion avec des taureaux qu'ils préparent pour les rodéos traditionnels de la région. Dans ce quotidien rustre, en symbiose avec les animaux, Iremar rêve de devenir styliste. Le soir venu, il coud des costumes de scène pour Galega...

« Puissant, Rodéo bouscule bien des genres » Positif. « Un film singulier, dont la liberté fait du bien » Fiches du Cinéma

Primé à la Mostra de Venise

Présenté par Sylvie Debs, maître de conférence à l'Université de Strasbourg, spécialiste du cinéma sud-américain.

21h



SÉLECTION PUBLIC SCOLAIRE

11 films présentés aux élèves des écoles primaires, collèges et lycées

14 séances ouvertes au public dans la mesure des places disponibles

LE CHANT DE LA MER (SONG OF THE SEA)

2014 | 1h33 | Irlande, Danemark, Belgique,
France, Luxembourg | Primaire | Langue : anglais



de Tomm Moore
avec Jean Stan Du Pac, Patrick Bethune, Nathalie Homs

Ben découvre que sa sœur Maïna est une « selkie », fée de la mer, capable de réveiller les êtres magiques figés dans la pierre par un sort que leur a jeté la Sorcière aux hiboux. Commence alors un voyage fantastique... *Enchanteur.*

Séances le lundi 20 mars à 9h15 et le vendredi 31 mars à 13h30

CHALA, UNE ENFANCE CUBAINE (CONDUCTA)

2016 | 1h48 | Cuba
Primaire, collège | Langue : espagnol



de Ernesto Daranas
avec Armando Valdes Freire, Alina Rodriguez, Silvia Aguila

Chala, jeune cubain de la Havane, est obligé de se débrouiller seul pour vivre. Il pourrait devenir un voyou sans la protection de Carmela, son institutrice, une adulte au grand cœur... *Réaliste et émouvant*

Séances le lundi 20 mars à 14h15 et le mardi 28 mars à 13h45 (complet)

SELMA

2015 | 2h08 | Grande-Bretagne, USA
Collège | Langue : anglais



de Ava DuVernay
avec David Oyelowo, Tom Wilkinson, Carmen Ejogo

En 1965, les Afro-Américains ne peuvent toujours pas voter dans l'État d'Alabama, en dépit de la loi qui leur en donne le droit. Martin Luther King et ses compagnons décident de focaliser l'attention des médias sur la ville de Selma...

Limpide

Séance le mardi 21 mars à 9h

LOVING

2017 | 2h03 | USA, Grande Bretagne
Lycée | Langue : anglais



de Jeff Nichols
avec Joel Edgerton, Ruth Negga, Marton Csokas

Mildred et Richard Loving veulent se marier. Elle est noire, il est blanc et ils veulent habiter dans l'État de Virginie, qui interdit le mariage mixte. Ils sont poursuivis comme des délinquants, poussés à l'exil... *Exemplaire*

Séance le mardi 21 mars à 14h (complet)

CAPTAIN FANTASTIC

2016 | 1h58 | USA
Primaire et collège | Langue : anglais



de Matt Ross
avec Viggo Mortensen, Frank Langella, George Mackay

Un père et ses 6 enfants vivent dans les forêts reculées du nord-ouest des États-Unis. Cette petite communauté s'applique à développer tant son corps que son esprit. Pourront-ils rester en marge de la société ?... *Intelligent et divertissant*

Séances le lundi 27 mars à 9h (complet) et le jeudi 30 mars à 9h

HEIDI

2016 | 1h46 | Suisse, Allemagne
Primaire, Collège | Langue : allemand



de Alain Gsponer
avec Anuk Steffen, Bruno Ganz, Isabelle Ottmann

Heidi, jeune orpheline, part vivre avec son grand-père dans les montagnes des Alpes suisses. Elle apprend à l'aimer et se plaît dans les alpages. Mais sa tante l'envoie dans une riche famille de la ville... *Émouvant et tonique*

Séance le lundi 27 mars à 13h45

THE CROODS

2013 | 1h32 | USA
Primaire | Langue : anglais



de Chris Sanders et Kirk De Micco
avec Kev Adams, Bérengère Krief, Nicolas Cage

Les Croods, hommes de cro-magnon, doivent quitter leur caverne détruite par un séisme. Ils vont découvrir un monde fascinant, auquel ils ne sont pas préparés et comprennent vite qu'il va falloir s'adapter... *Inventif et plein d'humour*

Séance le mardi 28 mars à 8h45

LES RÊVES DANSANTS, SUR LES PAS DE PINA BAUSCH (TANZTRÄUME)

2011 | 1h29 | Allemagne
Lycée | Langue : allemand



d'Anna Linsel et Rainer Hoffmann
avec des jeunes de 14 à 17 ans

Pina Bausch, très célèbre chorégraphe et danseuse allemande, crée le spectacle « Kontakthof » avec sa compagnie en 1978. Elle le reprend en 1999, un an avant sa mort, avec une troupe d'amateurs... *En coulisses*

Séance le mardi 28 mars à 10h30

LES SUFFRAGETTES (SUFFRAGETTE)

2015 | 1h47 | Grande-Bretagne
Lycée | Langue : anglais



de Sarah Gavron
avec Carey Mulligan, Helena Bonham Carter, Meryl Streep

Au début du 20^e siècle, en Angleterre, des femmes décident de se battre pour obtenir le droit de vote. Les manifestations pacifiques n'ont rien donné. Le ton monte dans ce combat pour l'égalité... *Intense*

Séance le mercredi 29 mars à 9h

MOI, DANIEL BLAKE (I, DANIEL BLAKE)

2016 | 1h41 | G.B., France, Belgique
Lycée | Langue : anglais



de Ken Loach
avec Dave Johns, Hayley Squires, Dylan McKiernan

Daniel Blake, menuisier de 59 ans à Newcastle, se retrouve sans travail après des problèmes cardiaques. Au cours de ses rendez-vous réguliers au « job center », il croise Katie. Ils vont essayer de s'aider... *Magistral*

Séance le jeudi 30 mars à 14h

À PEINE J'OUVRE LES YEUX

2015 | 1h46 | France, Tunisie, Belgique
Collège | Langue : arabe, français



de Leyla Bouzid
avec Baya Medhaffar, Ghaliya Benali, Aymen Omrani

Tunis, été 2010, quelques mois avant la Révolution, Farah 18 ans passe son bac et sa famille l'imagine déjà médecin. Mais Farah chante au sein d'un groupe de rock et c'est là qu'elle vibre... *Sincérité et énergie*

Séance le vendredi 31 mars à 9h

lundi 27

FUKUSHIMA MON AMOUR

2017 | 1h48 | Allemagne
Langue : allemand, japonais, anglais

18h



Présenté par Barbara Lorey de Lacharrière, journaliste et critique de cinéma

De Doris Dörrie avec Rosalie Thomass, Kaori Momoi, Aya Irizuki

Fuyant ses rêves déçus, Marie, jeune allemande, se rend à Fukushima pour y faire le clown. Parmi les rescapés du tsunami, Satomi, dernière geisha de Fukushima, décide de revenir vivre dans sa maison sur la zone contaminée. Marie la suit. Entre ces deux femmes si différentes, un lien fort se tisse...

Superbe histoire d'amitié, au-delà des différences, filmée avec une extrême délicatesse.

Primé à la Berlinale, à Odessa, au festival du film allemand de Paris. Sélectionné aux Festivals de Sidney et Strasbourg

APRÈS LA TEMPÊTE AVANT-PREMIERE

2017 | 1h58 | Japon
Langue : japonais

21h



De Hirokazu Koreeda avec Hiroshi Abe, Yoko Maki, Kirin Kiki

Malgré un début de carrière d'écrivain prometteur, Ryota accumule les déceptions. Divorcé, dilapidant son argent au jeu, il n'arrive plus à payer la pension alimentaire de son fils, dont il essaie de regagner la confiance. Un typhon contraint la famille à passer une nuit ensemble...

Comme dans ses précédents films, un don pour raconter la normalité et filmer le quotidien.

Primé à Cannes.

BELLA E PERDUTA

2016 | 1h27 | Italie, France
Langue : italien

18h

De Pietro Marcello**avec Tommaso Cestroni, Sergio Vitolo, Gesuino Pittalis**

Tommaso, simple berger, veille sur un palais près de Naples, abandonné et laissé aux mains de la camorra. À la mort de celui-ci, Polichinelle, demi-dieu passeur entre les morts et les vivants, vient accomplir sa dernière volonté : prendre soin d'un jeune buffle. L'animal et lui partent à travers les paysages sublimes de l'Italie.

Entre mythe et réalité, cette œuvre poétique est une métaphore de l'Italie contemporaine, belle et perdue.

Primé aux festivals de Locarno, la Roche-sur-Yon. Sélectionné aux festivals Arte Kino, Turin

LES CONFESSIONS

2017 | 1h40 | Italie, France
Langue : italien, anglais, français

21h

De Roberto Andò avec Toni Servillo, Daniel Auteuil, Connie Nielsen, Lambert Wilson

Quelque part en Allemagne, des dirigeants politiques du G8 et le directeur du FMI se réunissent en vue d'adopter une manœuvre secrète aux lourdes conséquences. Mais tout ne va pas se dérouler comme prévu à cause du décès de l'un d'entre eux.

Un thriller fascinant sur le secret et le pouvoir, servi par une réalisation éblouissante et des comédiens généreux.

LE CHIEN JAUNE DE MONGOLIE

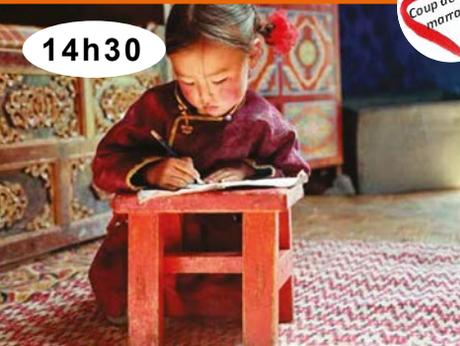
CINÉ
GOÛTER

2006 | 1h33 | Mongolie, Allemagne
Langue : mongol. Présenté en français

à 16h goûter offert
par la Ville de Gujan-Mestras



14h30



**De Byambasuren Davaa
avec Batchuluun Urjindorj, Buyandulam
Daramdadi, Nansal Batchuluun**

Nansal, fillette de 6 ans, est l'aînée d'une famille nomade du nord de la Mongolie. Elle trouve un chien abandonné et le ramène chez elle. Mais son père, persuadé que ce chien va leur porter malheur, lui demande de s'en débarrasser. Nansal fera tout pour le cacher.

« Un film éminemment attachant et beau » Positif.
« Chaleureux et vivant » Télérama

Primé 4 fois au festival Ciné Junior du Val-de-Marne.
Présenté aux festivals Jeune Public Pierrot Gourmand,
Mon 1er Festival, Un Dimanche au Cinéma

STEFAN ZWEIG, ADIEU À L'EUROPE

2016 | 1h46 | Allemagne, Autriche, France
Langue : allemand, français, portugais

18h



**De Maria Schrader avec Josef Hader,
Barbara Sukowa, Aenne Schwartz**

Le célèbre écrivain Stefan Zweig est né en Autriche de parents juifs. Lorsque Hitler arrive au pouvoir, ses livres sont brûlés dans plusieurs villes d'Allemagne. Déchiré, il décide de quitter définitivement l'Europe en 1936, pour s'installer finalement au Brésil à Petrópolis. C'est cette période que raconte le film.

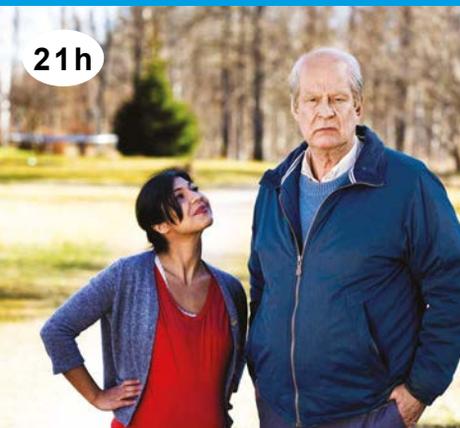
Une chronique biographique passionnante, très documentée sur le déchirement d'un homme qui ne peut vivre ni en Europe, ni en exil, tout en donnant à voir la complexité de cette époque.

Sélectionné au festival de Locarno

MR. OVE

2016 | 1h56 | Suède
Langue : suédois

21h



**De Hannes Holm
avec Rolf Lassgård, Bahar Pars, Ida Engvoll**

Ove, vieux ronchon aigri, asocial et acariâtre, passe son temps à faire tourner ses voisins en bourrique en imposant sa loi sur le quartier. À 59 ans, il n'attend plus qu'une seule chose de la vie : la mort ! Mais ses tentatives de suicide échouent lamentablement et l'arrivée de nouveaux voisins bouscule ses projets.

«(Cette) manière de distiller un humour qui vient du froid, empreint d'une infinie tendresse, fait merveille » Studio Ciné Live

Primé au festival de Cabourg et au Prix du Cinéma Européen

CAMINO A LA PAZ

2017 | 1h34 | Argentine, Pays-Bas, Allemagne
Langue : espagnol

De Francisco Varone avec Rodrigo de la Serna, Ernesto Suarez, Elisa Carricajo

A Buenos Aires, Sebastian s'ennuie. Son seul objet de valeur est sa vieille voiture. En manque d'argent, il décide de devenir chauffeur de taxi. Parmi ses passagers, un vieil homme lui fait une proposition curieuse, le rémunérer généreusement pour l'emmener à La Paz, en Bolivie, à plus de 2000 km...

Road movie autant que récit initiatique, porté par deux excellents acteurs.

Primé au festival de Thessalonique

RED AMNESIA

2016 | 1h45 | Chine
Langue : chinois

Présenté par Mengwen Chen, professeur d'Université, Institut Confucius, Poitiers et Nanchang

De Wang Xiaoshuai avec Lü Zhong, Shi Liu, Feng Yuanzheng

Deng, retraitée, vit seule dans son appartement et semble compenser le vide laissé par la mort de son mari par une activité de chaque instant, dévouée à organiser la vie de ses enfants et de ses petits enfants. Sa vie est bouleversée le jour où elle commence à recevoir de mystérieux appels anonymes et à être suivie dans la rue...

Beau drame sur les déchirements de la révolution culturelle, les conflits de générations, la culpabilité.

Sélectionné à la Mostra de Venise

SONITA

2016 | 1h31 | Allemagne, Iran, Suisse
Langue : farsi, anglais

18h



De Rokhsareh Ghaem Maghami avec Sonita Alizadeh, Rokhsareh Ghaem Maghami

Sonita, 18 ans, réfugiée afghane, vit clandestinement en Iran depuis 10 ans. Elle étudie dans un foyer géré par une ONG et rêve de devenir chanteuse. Mais sa famille a le projet de la marier en Afghanistan contre de l'argent. Sonita ne se soumet pas à la tradition et va se battre pour vivre sa vie.

«Doc simple et fort comme une goutte d'espoir dans un océan de détresse» Journal du Dimanche. «Le combat de Sonita pour échapper à son sort devient celui de l'équipe du film» La Croix

Primé aux festivals du film de Sundance et Varsovie.
Sélectionné aux festivals d'Amsterdam et Londres

19h30

SOIRÉE DE CLÔTURE

APÉRO-JAZZ

avec la classe Jazz du Conservatoire Municipal de Musique
Apéritif offert par la Ville de Gujan-Mestras

HEDI, UN VENT DE LIBERTÉ

2016 | 1h33 | Tunisie, Belgique, France
Langue : arabe

21h



En présence de Majd Mastoura,
acteur principal du film (sous réserve)

De Mohamed Ben Attia (1^{er} film) avec Majd Mastoura, Rym Ben Messaoud, Sabah Bouzouita

Hedi, jeune homme sage et réservé, vit à Kairouan en Tunisie. Soumis aux conventions sociales traditionnelles, il va se marier et sa mère prépare activement ce mariage. Lors d'un déplacement professionnel, il rencontre une jeune femme dont il tombe amoureux. Pour la première fois, il est tenté de prendre sa vie en main.

Un suspens amoureux palpitant, porté par un superbe acteur, qui trouve un juste équilibre entre tendresse et cruauté.

Prix du meilleur acteur et du meilleur film à la Berlinale 2016, et aux festivals d'Amiens et Angoulême

FESTIVAL VERSION ORIGINALE du 24 au 31 mars 2017

Cinéma Gérard Philipe à Gujan-Mestras

FAITES VOTRE PROGRAMME ET RÉSERVEZ VOS PLACES

*A partir du 7 mars, présentez-vous à la caisse du cinéma, à toutes les séances, avec votre programme complété, accompagné de votre règlement**

Vendredi 24	X	X	X	21h Un paese di Calabria Nbre de places <input type="checkbox"/>
Samedi 25	X	14h30 Baccalauréat Nbre de places <input type="checkbox"/>	18h Chanda, une mère indienne Nbre de places <input type="checkbox"/>	21h Paterson Nbre de places <input type="checkbox"/>
Dimanche 26	X	15h Timgad Nbre de places <input type="checkbox"/>	18h Tanna Nbre de places <input type="checkbox"/>	21h Rodéo Nbre de places <input type="checkbox"/>
Lundi 27	X	13h45 Heidi Nbre de places <input type="checkbox"/>	18h Fukushima, mon amour Nbre de places <input type="checkbox"/>	21h Après la tempête Nbre de places <input type="checkbox"/>
Mardi 28	8h45 Les croods Nbre de places <input type="checkbox"/>	10h30 Rêves dansants, sur les pas de P. Bausch Nbre de places <input type="checkbox"/>	18h Bella e perduta Nbre de places <input type="checkbox"/>	21h Les confessions Nbre de places <input type="checkbox"/>
Mercredi 29	9h Les suffragettes Nbre de places <input type="checkbox"/>	14h30 Le chien jaune de Mongolie Nbre de places <input type="checkbox"/>	18h Stefan Zweig adieu à l'Europe Nbre de places <input type="checkbox"/>	21h Mr Ove Nbre de places <input type="checkbox"/>
Jeudi 30	9h Captain Fantastic Nbre de places <input type="checkbox"/>	14h Moi, Daniel Blake Nbre de places <input type="checkbox"/>	18h Camino a La Paz Nbre de places <input type="checkbox"/>	21h Red amnesia Nbre de places <input type="checkbox"/>
Vendredi 31	9h À peine j'ouvre les yeux Nbre de places <input type="checkbox"/>	13h30 Le chant de la mer Nbre de places <input type="checkbox"/>	18h Sonita Nbre de places <input type="checkbox"/>	21h Hedi, un vent de liberté Nbre de places <input type="checkbox"/>
Séances Version Originale hors festival les 20 et 21 mars		Lundi 20 à 9h15 Le chant de la mer Nbre de places <input type="checkbox"/>	Lundi 20 à 14h15 Chala Nbre de places <input type="checkbox"/>	Mardi 21 à 9h Selma Nbre de places <input type="checkbox"/>

Séances scolaires ouvertes au public dans la mesure des places disponibles

Tarif normal : 6€⁵⁰

Tarif réduit (étudiants, seniors) : 5€⁰⁰

Tarif -14 ans : 4€⁰⁰

Pass 3 films (nominatif) : 15€⁰⁰

Pass 10 places
(non nominatif + bonus 1 film) : 40€⁰⁰

Nom :

Nombre total de places :

En appliquant le tarif adapté, ci-contre,

Montant total à régler :

**Espèces ou chèque à établir à l'ordre de «Artec»*

INFOS PRATIQUES



TARIFS

Normal :	6€ ⁵⁰
Réduit (étudiants, seniors) :	5€ ⁰⁰
Tarif -14 ans :	4€ ⁰⁰
Pass 3 films (nominatif) :	15€ ⁰⁰
Pass 10 places (non nominatif + bonus 1 film) :	40€ ⁰⁰

VENTE ET RÉSERVATION DES PLACES

au cinéma Gérard Philippe de Gujan-Mestras
à toutes les séances, à partir du 7 mars.

RESTAURATION

Food-truck sur place :
fait maison

FORMULE «TAPAS» : 7€
FORMULE «FESTIVAL» : 10€

Restaurants à proximité.

INFORMATIONS

www.festival-version-originale.fr
www.facebook.com/version.originale.gm
www.ville-gujanmestras.fr

Service culturel : 05 57 52 59 31



AVEC LE SOUTIEN DE

